

**VOLTGEAR<sup>®</sup>**  
PLUS+



**Batteriladdare**  
**Batterilader**  
**Batterilader**  
**Laturi**  
**Charger**

**6500511**



**20V**  
4,5A

<b>SE</b>	Bruksanvisning
<b>DK</b>	Brugsanvisning
<b>NO</b>	Brukerhåndbok
<b>FI</b>	Käyttöohjeesta
<b>ENG</b>	Operating instructions

voltgear.se  
voltgear.dk  
voltgear.no  
voltgear.fi  
voltgear.eu

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet.

Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten.

Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här.

Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Innehållsförteckning	Sida
Föreskriven användning .....	2
Tekniska data .....	2
Utrustning.....	2
<b>Symboler</b> .....	<b>3</b>
<b>Säkerhetsanvisningar för batterier &amp; laddare</b> .....	<b>3</b>
<b>Innan produkten tas i bruk</b> .....	<b>3</b>
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>4</b>
Ladda batteriet.....	4
Sätta in/ ta ut batteriet.....	4
Kontrollera batteriets laddningsnivå .....	4
<b>Underhåll och förvaring</b> .....	<b>4</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>4</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>5</b>
<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>23</b>

## Föreskriven användning

Laddare 6500511 ingår i Voltgers Plus+ serie och skall endast användas till produkter som ingår i serien. Laddaren skall användas för privat bruk med rekommenderade tillbehör och i enlighet med bruksanvisningens instruktioner. Laddaren får inte öppnas, repareras eller modifieras av obehörig.

## Tekniska data

### Ingång

Nominell spänning: 230-240V ~50Hz

Effekt: 120W


Säkring: 3,15A 

### Utgång

Nominell spänning: 21,5V

Nominell stömstyrka: 4,5A

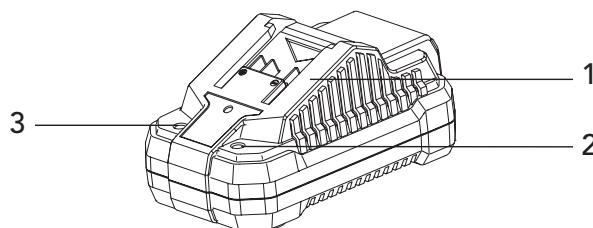
Laddningstid : 35min (2Ah batteri)  
60min (4Ah batteri)

Skyddsklass: II/ 

Laddaren är lämplig för följande batterier.  
Voltgear, 6500500, 2Ah  
Voltgear, 6500501, 4Ah

## Utrustning

- 1** Laddare
- 2** Röd laddningslampa
- 3** Grön laddningslampa



**WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

Läs hela bruksanvisningen innan produkten tas i bruk.

## Symboler

Produkten är märkt med följande symboler.



Läs bruksanvisningen noggrant.



Skydda det uppladdningsbara batteriet från solljus och värme.



Skydda det uppladdningsbara batteriet från eld och lågor.



Skydda det uppladdningsbara batteriet från vatten och fukt.



Laddaren är endast för inomhusbruk.



Skyddsklass II (dubbel isolering)



Miniatyr säkring



Elektriska produkter får inte slängas med hushållsavfallet.

## Säkerhetsanvisningar för batterier & laddare



### VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!



Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt. Annars finns risk för explosion.



a) Ladda endast batterier i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.

b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till personskador och eldsvåda.

c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.

d) Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som trängt ut kan leda till hudirritationer och brännskador.

e) Använd inte skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat och orsaka bränder, explosioner eller utgöra en risk för skador.

f) Utsätt inte ett batteri för eld eller för höga temperaturer. Brand eller temperaturer över 130°C (265°F) kan orsaka en explosion.

g) Följ alla instruktioner angående laddning och ladda aldrig batteriet eller det sladdlösa verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.

Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

h) Batteriet får inte öppnas, modifieras eller repareras.

i) Avlägsna batteriet från laddaren när det är fulladdat.

j) Täck inte över batteriet under laddning.

k) Förhindra korslutning genom att täcka över batteriets poler då det inte är monterat i en maskin.

l) Laddning av batteriet skall bara ske i ett väl ventilerat utrymme.

Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.



Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

## ⚠ VARNING!

Om nätanslutningsledningen skadas på den laddaren måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

## Innan produkten tas i bruk

Dra ut laddarens nätkabel ur eluttaget när laddaren inte används.

Förvara aldrig batteriet i batteriladdaren under längre tid än 48 timmar.

## Ta produkten i bruk

### Ladda batteripaketet

#### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren

- Ladda aldrig upp batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10° C eller över 40° C.
- ◆ Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50% och 80%. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt och omgivningstemperaturen skall vara mellan 0° C och 50° C.

Stick in batteripaketet i laddaren.

Sätt kontakten i ett eluttag. Laddning slampan lyser rött och visar att batteripaketet laddas.

- ◆ Den gröna laddningslampan visar att laddningen är färdig och batteripaketet är klart att användas.

### Sätta in/Ta ut batteripaketet

#### Sätta in batteripaketet

Skjut in batteripaketet och låt det snäppa fast.

#### Ta ut batteripaketet

Tryck på knappen för att lossa spärren och ta ut batteripaketet.

### Kontrollera batteriets laddning

Tryck på knappen för att visa batteriets laddningsnivå. Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan på följande sätt:

GRÖN/RÖD/ORANGE = maximal laddningsnivå  
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå  
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet.

## Underhåll och förvaring



**VARNING! RISK FÖR ELCHOCK.**  
Dra ut stickkontakten från eluttaget före underhåll.

Torka av batteriladdaren med en mjuk trasa. Förvara laddaren i en torr och dammfri lokal utom räckhåll för barn eller obehöriga.

## Garanti

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och har testats noga före leveransen.

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot det är ditt köpebevis.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas i yrkesmässig verksamhet.

Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel.

Garantin gäller inte vid skada eller fel som uppstått genom yttre påverkan, normalt slitage, felaktig användning, felaktig rengöring slag, repor eller vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade personal.

Garantin omfattar inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar och reglage eller komponenter som utgör förbrukningsmaterial.

Garantitiden gäller inte för normal minskning av batterikapaciteten över tid.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servats på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

## Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Kasta aldrig elverktyg, batterier eller laddare i de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjän-ta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Defekta eller uttjän-ta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämnas in batteripaketet och/eller produkten till rätt typ av återvinning.

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder.

Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver det videre til andre.

Indholdsfortegnelse	Side
Anvendelsesområde.....	6
Tekniske data.....	6
Udstyr .....	6
<b>Symboler.....</b>	<b>7</b>
<b>Sikkerhedsinstruktion for batterier og oplader .....</b>	<b>8</b>
<b>Før ibrugtagning .....</b>	<b>8</b>
<b>Ibrugtagning .....</b>	<b>8</b>
Opladning af batteripakken .....	8
Indsætning/udtagning af batteripakk .....	8
Kontrol af batteriets tilstand .....	8
<b>Vedligeholdelse og rengøring .....</b>	<b>9</b>
<b>Garanti.....</b>	<b>9</b>
<b>Bortskaffelse .....</b>	<b>9</b>
<b>EU- overensstemmelseserklæring .....</b>	<b>23</b>

## Anvendelsesområde

Oplader 6500511 er inkluderet i Voltgers Plus+ serien og bør kun bruges til produkter inkluderet i serien. Opladeren skal bruges til privat brug med anbefalet tilbehør og i overensstemmelse med brugsanvisningen. Opladeren må ikke åbnes, repareres eller ændres af uautoriserede personer.

## Tekniske data

### Input

Mærkespænding: 230-240V ~50Hz

Effekt: 120W

Sikring: 3,15A 

### Udgang

Mærkespænding: 21,5V

Strøm: 4,5A

Opladningstid ca.: 35min (2Ah batteri)

60min (4Ah batteri)

Beskyttelsesklasse: II/  (dobbeltisolering)

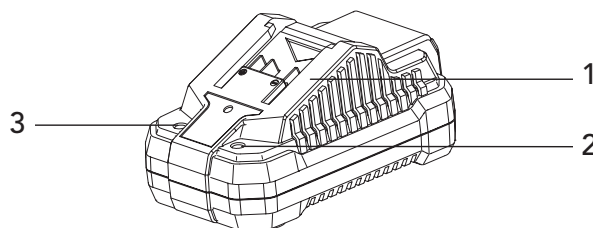
Opladeren er velegnet til følgende batterier.

Voltgear, 6500500, 2Ah

Voltgear, 6500501, 4Ah

## Udstyr

- 1 Batterilader
- 2 Rød kontrol-LED for opladning
- 3 Grøn kontrol-LED for opladning



**ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADE.**

**Læs hele brugsvejledningen, før du bruger el-værktøjet.**

## Symboler

Produktet er mærket med følgende symboler.



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt.



Beskyt det genopladelige batteriet fra sollys og varme.



Beskyt det genopladelige batteriet fra ild og flammer.



Beskyt det genopladelige batteriet fra vand og fugt.



Opladeren er kun til indendørs brug.



Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)



Miniature sikring



Elektriske produkter er ikke tilladt bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

## Sikkerhedsinstruktion for batterier og oplader



### FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!



Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. konstant sollys, ild, vand og fugt. Fare for eksplosion.



a) Oplad kun batterierne med opladere, som producenten har anbefalet. Hvis du bruger en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, er der fare for brand, hvis den anvendes sammen med andre batterier.

b) Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøjet. Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.

c) Når det genopladelige batteri ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning mellem kontakterne. Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.

d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

e) Brug aldrig et beskadiget eller modificeret batteri. Beskadigede eller modificerede batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.

f) Udsæt ikke batteriet for ild eller høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosioner.

- g) Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for det temperaturinterval, som er angivet i betjeningsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturinterval kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.
- h) Batteriet må ikke åbnes, ændres eller repareres
- i) Fjern batteriet fra opladeren, når det er fuldt opladet.
- j) Dæk ikke batteriet til under opladning.
- k) Undgå kortslutninger ved at dække batteripolerne, når det ikke er monteret i en maskine.
- l) Opladeren må kun bruges i et godt ventileret område.

Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

## ⚠ ADVARSEL!

Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

## Før ibrugtagning

Træk opladerens netledning ud af stikkontakten, når opladeren ikke bruges. Opbevar aldrig batteriet i batteriopladeren i mere end 48 timer.

## Ibrugtagning

### Opladning af batteripakken

#### ⚠ FORSIGTIG!

Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken ud af opladeren eller sætter den i.

- Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis lithium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur mellem 0 °C og 50 °C.
- ◆ Sæt batteripakken ind i opladeren.
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten. Den grønne opladningskontrol-LED lyser kortvarigt, og derefter lyser den røde opladningskontrol-LED.
- ◆ Den grønne kontrol-LED viser, at opladningen er afsluttet, og at batteripakken kan anvendes.

### Indsætning/udtagning af batteri

#### Indsætning af batteripakken

Tryk batteripakken ind i håndtaget, til den klikker på plads.

#### Udtagning af batteripakken

Tryk på knappen til frigørelse, og tag batteripakken ud.

#### Kontrol af batteriets tilstand

For kontrol af batteriets tilstand trykkes på batterikontrolknappen. Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde på display-LED for batteriet:

GRØN/RØD/ORANGE = maksimal opladning  
RØD/ORANGE = medium opladning  
RØD = svag opladning – oplad batteriet.



## Vedligeholdelse og rengøring



**ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD.**

Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse.

Tør batteriopladeren af med en blød klud. Opbevar opladeren i et tørt og støvfrit rum utilgængeligt for børn eller uautoriserede personer.

## Garanti

Dette apparat er fremstillet i overensstemmelse med strenge kvalitetsretningslinjer og inspiceret omhyggeligt før levering.

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted for at kunne dokumentere købet.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug.

Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl.

Garantien gælder ikke skader eller mangler forårsaget af ydre påvirkninger, normal slitage, forkert brug, forkert rengøring, slag, rids eller indgreb, der ikke er foretaget af vores autoriserede personale. Garantien dækker heller ikke skader på skrøbelige dele såsom knapper og betjeningslementer eller dækker komponenter, der udgør forbrugsvarer.

Garantiperioden gælder ikke for normal reduktion af batterikapacitet over tid.

Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet beskadiget, brugt forkert eller ukorrekt vedligeholdt. Anvisningerne i betjeningsvejledningen til produktet vedrørende korrekt brug af produktet skal følges nøje. Brug og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som advares mod, skal undgås.

## Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf ikke elværktøj, batterier eller opladere sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Fjern batteriet fra produktet, før det bortskaffes. Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EC. Aflever batteripakken og/eller produktet på de lokale genbrugspladser.

Gratulerer med kjøpet av din nye apparatet. Du har valgt et produkt av høy kvalitet.

Bruksanvisningen er en del av dette produktet. De inneholder viktig informasjon om sikkerhet, bruk og avhending. Før du bruker produktet, vennligst gjøre deg kjent med alt av drift og sikkerhetsinstruksjoner.

Bruk kun produktet som beskrevet og for spekteret av bruksområder som er spesifisert. Gi også denne bruksanvisningen videre til enhver fremtidig eier.

Innhold	Side
Riktig bruk .....	10
Tekniske data.....	10
Utstyr .....	10
<b>Symboler</b> .....	<b>11</b>
<b>Sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere</b> .....	<b>11</b>
<b>Før bruk</b> .....	<b>12</b>
<b>Igangkjøring</b> .....	<b>12</b>
Lading av batteripakken.....	12
Sette inn/ta ut batteripakken .....	12
Kontrollerer batteriladenivået .....	12
<b>Vedlikehold og rengjøring</b> .....	<b>13</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>13</b>
<b>Avhending</b> .....	<b>13</b>
<b>EU samsvarserlæring</b> .....	<b>23</b>

## Riktig bruk

Ladere 6500511 er inkludert i Voltgers Plus +-serien og skal kun brukes til produkter som inngår i serien. Laderen skal brukes til privat bruk med anbefalt tilbehør og i henhold til bruksanvisningen. Laderen må ikke åpnes, repareres eller modifiseres av uautoriserte personer.

## Tekniske data

### Inngang

Nominell spenning: 230-240V ~50Hz

Kraft: 120W

Sikring: 3,15A 

### Utgang

Nominell spenning: 21,5V

Merkestrøm: 4,5A

Ladetid : 35min (2Ah batteri)  
60min (4Ah batteri)

Beskyttelsesklasse: II/ 

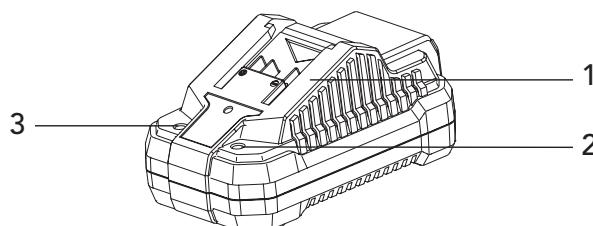
Laderen passer for følgende batterier.

Voltgear, 6500500, 2Ah

Voltgear, 6500501, 4Ah

## Utstyr

- 1** Batterilader
- 2** Rød ladekontroll-LED
- 3** Grønn ladekontroll LED



**ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADE. Les hele bruksinstruksjonene før du bruker el-verktøyet.**

## Symboler

Produktet er merket med følgende symboler.



Les bruksanvisningen nøye.



Beskytt det oppladbare batteriet fra sollys og varme.



Beskytt det oppladbare batteriet fra brann og flammer.



Beskytt det oppladbare batteriet fra vann og fuktighet.



Laderen er kun for innendørs bruk.



Beskyttelsesklasse II (dobbel isolasjon)



Miniatyr sikring



Elektriske produkter er ikke tillatt kastes med husholdningsavfallet.

## Sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere



**OBS! EKSPLOSJONSFARE!**



Lad aldri ikke-oppladbare batterier.



Beskytt det oppladbare batteriet mot varme (for eksempel mot kontinuerlig eksponering for sollys), ild, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon.



a) Batteriet skal bare lades med den laderen som anbefales av produsenten. En lader som passer til en type batterier, kan medføre brannfare hvis den brukes til en annen type batterier.

b) El-verktøy må bare brukes med angitt batteri. Hvis det brukes andre batterier, er det fare for skader eller brann.

c) Når batteriet ikke er i bruk, skal det oppbevares atskilt fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan kortslutte polene. Hvis batteripolene kortsluttes, kan det oppstå etseskader eller brann.

d) Hvis batteriet behandles uforsiktig, kan det lekke væske ut av det. Unngå kontakt med batteriæskan. Skyll grundig med vann hvis du får batterivæske på deg. Oppsøk lege hvis du får batterivæske i øynene. Væskan som lekker ut fra batteriet, kan forårsake irritasjon eller etseskader.

e) Ikke bruk skadede eller modifiserte batterier. Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uventet og forårsake brann, eksplosjoner eller utgjøre en risiko for skade.

f) Ikke utsett et batteri for brann eller for høye temperaturer. Brann eller temperaturer over 130°C (265°F) kan forårsake en eksplosjon.

g) Følg alle instruksjoner angående lading og lad aldri batteriet eller det trådløse verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

h) Batteriet må ikke åpnes, modifiseres eller repareres

i) Ta batteriet ut av laderen når det er fulladet.

j) Ikke dekk til batteriet under lading.

k) Forhindre kortslutning ved å dekke til batteripolene når det ikke er montert i en maskin.

l) Laderen skal kun brukes i et godt ventilert område.

Dette apparatet kan brukes av barn i alderen 8 år og oppover og av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under oppsyn eller har blitt fortalt hvordan de skal bruke apparatet trygt og er klar over av potensielle risikoer. Ikke la barn bruke apparatet som leketøy. Ren- og brukervedlikeholdsoppgaver kan ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.



Laderen er kun egnet for innendørs bruk.

### **⚠ ADVARSEL!**

For å unngå potensielle risikoer, hvis nettkabelen til dette apparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten, eller dennes kundeserviceavdeling eller en tilsvarende kvalifisert person.

## Før bruk

Trekk ut støpselet fra stikkkontakten når laderen ikke brukes.

Oppbevar aldri batteriet i batteriladeren i mer enn 48 timer.

## Igangkjøring

### Lading av batteripakken

#### **⚠ FORSIKTIGHET!**

Trekk alltid ut støpselet før du tar batteripakken ut av eller setter den inn i laderen.

■ Lad aldri batteripakken ved en omgivelsestemperatur på under 10°C eller over 40°C.

Hvis et litium-ion-batteri skal lagres over lengre tid, må lade nivået kontrolleres regelmessig. Det optimale lade nivået er

◆ mellom 50 % og 80 %. Oppbevaringsklimaet skal være kjølig og tørt og omgivelsestemperaturen bør være mellom 0°C og 50°C.

◆ Sett batteripakken inn i laderen.

◆ Sett støpselet inn i stikkkontakten. Den grønne ladekontroll-LED lyser kort, deretter lyser den røde ladekontroll-LED.

Den grønne kontroll dioden indikerer at ladingen er fullført og at batteripakken er klar til bruk.

### Sette inn/ta ut batteripakken

#### Sette inn batteripakken:

Skyv batteripakken inn i håndtaket til den går i inngrep.

#### Ta ut batteripakken:

Trykk på utløserknappen og ta ut batteripakken.

#### Kontrollerer batteriladenivået

For å kontrollere batteristatus, trykk på batteriladenivåknappen. Status/gjenstående lading vises på batteriet viser LED som følger: GRØNN/RØD/ORANSJE = maksimal lading RØD/ORANGE = middels lading RØD = lav lading – lad batteriet.

## Vedlikehold og rengjøring



**ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT.**  
Koble fra apparatet før vedlikehold.

Tørk av batteriladeren med en myk klut.  
Oppbevar laderen i et tørt og støvfritt rom utilgjengelig for barn eller uautoriserte personer.

## Garanti

Dette apparatet er produsert i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og inspisert nøye før levering.

Garantiperioden starter på kjøpsdatoen. Oppbevar kvitteringen på et trygt sted. Dette kreves som kjøpsbevis.

Dette produktet er utelukkende ment for privat bruk og ikke for kommersielle formål. Garantien gjelder kun material- eller produksjonsfeil. Garantien gjelder ikke skader eller mangler forårsaket av ytre påvirkninger, normal slitasje, feil bruk, feilrengjøring, slag, riper eller inngrep som ikke er gjort av vårt autoriserte personell. Garantien dekker heller ikke skade på skjøre deler som knapper og kontroller eller dekselkomponenter som utgjør forbruksvarer.

Garantiperioden gjelder ikke for normal reduksjon av batterikapasiteten over tid.

Garantien gjelder ikke hvis produktet har blitt skadet, feil brukt eller feil vedlikeholdt. Instruksjonene i bruksanvisningen for produktet angående riktig bruk av produktet skal følges nøye. Bruk og handlinger som frarådes i bruksanvisningen eller som advares mot, må unngås.

## Avhending



Emballasjen er laget av miljøvennlig materiale som kan deponeres på ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Ikke kast elektroverktøy, batteri eller lader i vanlig husholdningsavfall!

Europeisk direktiv 2012/19/EU krever at utslitt elektroverktøy samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Ikke kast batterier i vanlig husholdningsavfall!

Fjern batteriene fra verktøyet før avhending. Defekte eller utslitte oppladbare batterier må resirkuleres i henhold til direktiv 2006/66/EC. Ta batteripakken og/eller verktøyet til et nærliggende oppsamlingssted.

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen.

Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin.

Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Sisällysluettelo	Sivu
Käyttötarkoitus .....	14
Tekniset tiedot.....	14
Laitteen osat.....	14
<b>Symbolit</b> .....	<b>15</b>
<b>Akku ja laturin turvallisuusohjeet</b> .....	<b>15</b>
<b>Ennen käyttöönottoa</b> .....	<b>16</b>
<b>Käyttää</b> .....	<b>16</b>
Akun lataaminen.....	16
Akun kiinnittäminen laitteeseen/irrottaminen laitteesta .....	16
Akun varauksen tarkastaminen .....	16
<b>Huolto ja puhdistus</b> .....	<b>17</b>
<b>Takuu</b> .....	<b>17</b>
<b>Hävittäminen</b> .....	<b>17</b>
<b>Säännösten noudattaminen</b> .....	<b>23</b>

## Käyttötarkoitus

Laturi 6500511 sisältyy Voltgers Plus+ -sarjaan, ja sitä tulee käyttää vain sarjaan sisältyvien tuotteiden kanssa. Laturia tulee käyttää yksityiskäyttöön suositeltujen lisävarusteiden kanssa ja käyttöohjeiden mukaisesti. Asiattomat henkilöt eivät saa avata, korjata tai muuttaa laturia.

## Tekniset tiedot

### Tulo

Mitoitusjännite: 230-240V ~50Hz

Mitoitusottoteho: 120W

Sulake: 3,15A 

### Lähtö

Mitoitusjännite: 21,5V

Mitoitusvirta: 4,5A

Latauksen kesto : 35min (2Ah akku)  
60min (4Ah akku)

Suojausluokka: II/  (kaksoiseristys)

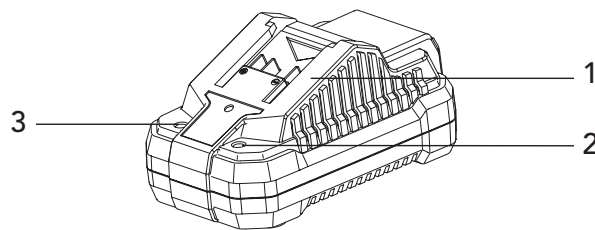
Laturi sopii seuraaville akuille.


Voltgear, 6500500, 2Ah

Voltgear, 6500501, 4Ah

## Laitteen osat

- 1 Laturi
- 2 Punainen latauksen merkkivalo
- 3 Vihreä latauksen merkkivalo



 **VAROITUS! HENKILÖVAHINGON VAARA.** Lue koko käyttöohjeet ennen sähkötyökalun käyttöä.

## Symbolit

Tuote on merkitty seuraavilla symboleilla.



Lue käyttöohjeet huolellisesti.



Suojaa ladattava akku auringonvalolta ja kuumuudelta.



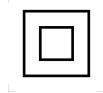
Suojaa ladattava akku tulelta ja liekeiltä.



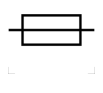
Suojaa ladattava akku vedeltä ja kosteudelta.



Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Suojausluokka II (kaksoiseristys)



Miniatyyri sulake



Sähkötuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.



## Akku ja laturin turvallisuusohjeet



**HUOMIO!**  
**RÄJÄHDYSVAARA!**



Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.



Suojaa akkua kuumuudelta sekä esimerkiksi tulelta, vedeltä, kosteudelta ja pitkäkestoiselta altistukselta auringonpaisteelle. On olemassa räjähdysvaara.



a) Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla. Akkujen lataaminen muulla kuin niille tarkoitetuilla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon.

b) Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalovaa-  
ran.

c) Säilytä käyttämätöntä akkua poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liittinnat. Oikosulku akkuliitaintöjen välillä saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

e) Älä käytä vahingoittuneita tai muunnettuja paristoja. Vaurioituneet tai muunnetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdys- tai loukkaantumisvaaran.

f) Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Tulipalo tai yli 130°C (265°F) lämpötila voi aiheuttaa räjähdys- tai tulipalon.

- g) Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökälyä käyttöohjeessa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella. Väärä lataus tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.
- h) Akkua ei saa avata, muuttaa tai korjata
- i) Poista akku laturista, kun se on ladattu täyteen.
- j) Älä peitä akkua latauksen aikana.
- k) Estä oikosulut peittämällä akun navat, kun akkua ei ole asennettu koneeseen.
- l) Laturia saa käyttää vain hyvin tuuletetussa tilassa.

Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävä kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.



Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

### **VAROITUS!**

Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö. Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

## Ennen käyttöönottoa

Vedä pistoke pistorasiasta, kun latauslaitetta ei käytetä.

Älä koskaan säilytä akkua laturissa yli 48 tuntia.

## Käyttää

### Akun lataaminen

#### **VARO!**

Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun laturista tai asetat sen laturiin.

- Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pidemmäksi aikaa, sen varaustila on tarkistettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 %. Akku on varastoitava viileässä ja kuivassa tilassa 0–50 °C:n lämpötilassa.

- ◆ Aseta akku laturiin.
- ◆ Työnnä pistoke pistorasiaan. LED-merkkivalo palaa punaisena.
- ◆ Vihreä merkkivalo osoittaa, että lataus on päättynyt ja akku on valmis käytettäväksi.

### Akun kiinnittäminen laitteeseen/ irrottaminen laitteesta.

#### Akun asettaminen paikalleen:

Työnnä akkua kahvaan, kunnes se lukittuu.

#### Akun irrottaminen:

Paina vapautuspainiketta ja irrota akku.

#### Akun varauksen tarkastaminen

Voit tarkastaa akun varauksen painamalla akkuvarauksen painiketta (ks. myös iso kuva). Akun varaus tai jäljellä oleva kapasiteetti näytetään akkuvarauksen LED-merkkivalolla seuraavasti:

- PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = akku täynnä
- PUNAINEN/ORANSSI = akku puoliksi täynnä
- PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku.



## Huolto ja puhdistus



### **VAROITUS! SÄHKÖISKUN VAARA.**

Irrota laite verkkovirrasta ennen huoltoa.

Pyyhi akkulaturi pehmeällä liinalla.

Säilytä laturia kuivassa ja pölyttömässä tilassa lasten tai asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.

## Takuu

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Takuu koskee vain materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuu ei koske vaurioita tai vikoja, jotka aiheutuvat ulkoisista vaikutuksista, normaalista kulumisesta, virheellisestä käytöstä, virheellisestä puhdistuksesta. Takuu ei koske iskuja, naarmuja tai toimenpiteitä, joita ei ole tehnyt valtuutettu henkilökuntamme. Takuu ei myöskään kata herkkien osien, kuten painikkeiden ja säätimien, vaurioita tai kuluvia osia.

Takuuaika ei päde, jos takuuvaateensyynä on akkukapasiteetin normaali kuluminen.

Takuu ei ole voimassa, jos tuote on vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai huollettu väärin. Tuotteen käyttöohjeissa olevia ohjeita tuotteen oikeasta käytöstä on ehdottomasti noudatettava. Käyttöohjeissa kiellettyjä tai varoittavia käyttöjä ja toimia on vältettävä.

## Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista. Ne voidaan toimittaa paikalliseen kierrätykseen.

Älä hävitä sähkötyökaluja, akkuja tai latureita talousjätteen mukana!

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Poista akku laitteesta ennen laitteen hävittämistä. Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Vie akku ja/tai laite niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified.

Please also pass these operating instructions on to any future owner.

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Intended use .....	18
Technical data.....	18
Features.....	18
<b>Symbols.....</b>	<b>19</b>
<b>Safety guidelines for batteries and chargers.....</b>	<b>19</b>
<b>Before use .....</b>	<b>20</b>
<b>Use .....</b>	<b>20</b>
Charging the battery pack .....	20
Inserting/removing the battery .....	20
Checking the battery charge level .....	20
<b>Maintenance and cleaning.....</b>	<b>21</b>
<b>Warranty.....</b>	<b>21</b>
<b>Disposal .....</b>	<b>21</b>
<b>EU declaration of conformity.....</b>	<b>23</b>

### Intended use


Charger 6500511 is included in the Voltgers Plus + series and should only be used for products included in the series. The charger should be used for private use with recommended accessories and in accordance with the instructions for use. The charger must not be opened, repaired, or modified by unauthorized persons.

The charger is suitable for the following batteries.


- Voltgear, 6500500, 2Ah
- Voltgear, 6500501, 4Ah

### Technical data

#### Input

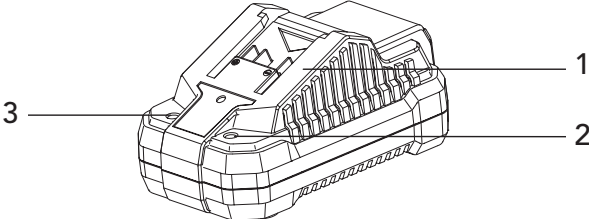
- Rated voltage: 230-240V ~50Hz
- Power: 120W
- Fuse: 3,15A 

#### Output

- Rated voltage: 21,5V
- Rated current: 4,5A
- Charging time: 35min (2Ah battery)  
60min (4Ah battery)
- Safety class: II/ 

### Features









- 1** Battery charger
- 2** Red charge control LED
- 3** Green charge control LED



**WARNING! RISK OF PERSONAL INJURY.** Read the entire instructions before using the product.

## Symbols

The product is marked with the following symbols.

-  Read the operating instructions carefully.
-  Protect the rechargeable battery from sunlight and heat.
-  Protect the rechargeable battery from fire and flames.
-  Protect the rechargeable battery from water and moisture.
-  The charger is for indoor use only.
-  Protection class II (double insulation)
-  Miniature fuse
-  Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.

## Safety guidelines for batteries and chargers



### CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



a) Charge a rechargeable battery using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.

b) Only the recommended rechargeable battery units are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

e) Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.

f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.

g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

h) The battery must not be opened, modified or repaired

i) Remove the battery from the charger when it is fully charged.

j) Do not cover the battery during charging.

k) Prevent short circuits by covering the battery terminals when it is not mounted in a machine.

l) The charger may only be used in a well ventilated area.

This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

**⚠ WARNING!**  
To avoid potential risks, if the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or its customer service department or a similarly qualified person.

## Before use

Uplug the charger from the electrical outlet when the charger is not in use.

Never store the battery in the battery charger for more than 48 hours.

## Use

### Charging the battery

**⚠ CAUTION!**  
Always disconnect the mains plug before removing the battery pack from or inserting it into the charger.

■ Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C.

If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Insert the battery pack into the charger.
- ◆ Insert the power plug into the socket. The green charge control LED lights up briefly, then the red charge control LED lights up.
- ◆ The green control LED indicates that charging is complete and the battery pack is ready for use.

### Inserting/removing the battery

#### Inserting the battery pack

Slide the battery pack until it engages.

#### Removing the battery pack:

Press the release button and remove the battery pack.

### Checking the battery charge level

To check the battery status, press the battery charge level button. The status/remaining charge is shown on the battery display LED as follows:

GREEN/RED/ORANGE = maximum charge

RED/ORANGE = medium charge

RED = low charge – charge the battery.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!**  
Unplug the appliance before maintenance.

Wipe the battery charger with a soft cloth. Store the charger in a dry and dust-free room out of reach of children or unauthorized persons.

## Warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt safe. This will be required as proof of purchase.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty only applies to material or manufacturing defects.

The warranty does not apply to damage or defects caused by external influences, normal wear and tear, incorrect use, incorrect cleaning, blows, scratches, or interventions not made by our authorized personnel. The warranty also does not cover damage to fragile parts such as buttons and controls or cover components that constitute consumables.

The warranty period does not apply to normal reduction of battery capacity over time.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Do not dispose of power tools, batteries or chargers in the normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Remove the batteries from the tool before disposal. Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or tool to a nearby collection facility.





**EU-DECLARATION OF CONFORMITY/ EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE/ EU  
SAMSVARSERKLÄRING/EU ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING/ EU  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Hafa BRAND GROUP  
BOX 525, SE- 301 80 HALMSTAD, SWEDEN  
+46 (0)35-15 45 50  
www.hafabg.com

Herewith declares that the product/ Härmed försäkras att produkten/ Herved erklærer vi att produktet/  
Vi erklærer hermed at produktet/ Ilmoitamme täten, että tuotteen

**BATTERY CHARGER/ BATTERILADDARE/BATTERILADER/BATTERILADER/ LATURI  
VOLTGEAR 6500511**

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards/ är i enlighet med  
följande EU-direktiv och harmoniserade standarder/ er i samsvar med følgende europeiske direktiver  
og harmonisererte standarder/ er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede  
standarder/ noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja

**EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU+2015/863  
EN 60335-1 2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+ A2:2019, EN60335-2-  
29:2004+A2:2010+A11:2018, EN62233:2008, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-  
2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013:+A1:2019**

Linda Uppman Halmstad 2022-05-04  
Product manager

Signatory for HafaBG and authorised to compile the technical file/  
Undertecknat för HafaBG samt behörig att sammanställa den tekniska filen/  
Signert for HafaBG og autorisert til å sette sammen den tekniske filen/  
Signert for HafaBG og bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek/  
Allekirjoittanut Hafa BG puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat.

**VOLT/GEAR<sup>®</sup>**